

DTaP וואקסין

וואס איר דארפט וויסן

פילע וואקסין אינפארמאציע סטעיטמענטס זענען דא צו באקומען אין שפאניש און אנדערע שפראכן. זעט www.immunize.org/vis
Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

דיפטעריע, טעטענוס
און פערטאסיס

1 פארוואס ווערן וואקסינירט?

דיפטעריע, טעטענוס און פערטאסיס זענען ערנסטע קראנקהייטן וואס ווערן פאראורזאכט דורך באקטעריע. דיפטעריע און פערטאסיס ווערן פארשפרייט פון מענטש צו מענטש. טעטענוס דרינגט אריין אינעם קערפער דורך שניטן אדער וואונדן.
דיפטעריע פאראורזאכט א דיקע איבערדעקונג אינעם הונטערשטן טייל פונעם האלז.
• עס קען פירן צו אטעמען פראבלעמען, פאראלזירונג, הארץ פעליר, און אפילו טויט.
טעטענוס (לאקדזשאו) פאראורזאכט ווייטאגליכע איינציאונג פון די מוסקלען, געווענליך איבערן גאנצן קערפער.
• עס קען פירן צו "פארשליסונג" פון די קינבאקן אזוי אז דער ליידנדער קען נישט עפענען זיין מויל אדער שלינגען. טעטענוס פירט צו טויט אין 2 פון 10 פעלער.

פערטאסיס (וואפינג קאופ) פאראורזאכט הוסט אנפאלן וואס זענען אזוי שטארק אז עס איז שווער פאר פיצלעך צו עסן, טרינקען, אדער אטעמען. די אנפאלן קענען געדויערן וואכן.
• עס קען פירן צו נומאניע, סיזשורס (אנפאלן פון אומפרייוויליגע באוועגונגען און שטארן), מח שאדן (ברעין דעמעדזש), און טויט.

דיפטעריע, טעטענוס, און פערטאסיס וואקסין (DTaP) קען העלפן פארמיידן די קראנקהייטן. רוב קינדער וועלכע זענען וואקסינירט מיט DTaP וועלן זיין באשיצט דורכאויס קינדהייט. פיל מער קינדער וועלן באקומען די קראנקהייטן אויב מיר וואלטן אויפגעהערט וואקסינירן.

DTaP איז א מער פארזיכערטע ווערסיע פון אן עלטערע וואקסין וואס ווערט אנגערופן DTP. DTP איז מער נישט אין באנוץ אין די פאראייניגטע שטאטן.

2 ווער זאל באקומען DTaP וואקסין און ווען?

קינדער זאלן באקומען 5 דאזעס פון DTaP וואקסין, איין דאזע ביי יעדן פון די פאלגנדע עלטערס:

- 2 מאנאטן
- 4 מאנאטן
- 6 מאנאטן
- 15-18 מאנאטן
- 4-6 יאר

DTaP מעג ווערן געגעבן אין די זעלבע צייט ווי אנדערע וואקסינען.

3 געוויסע קינדער זאלן נישט באקומען DTaP וואקסין אדער זאלן ווארטן

- קינדער מיט מילדע קראנקהייטן, אזוי ווי א פארקילעכץ, מעגן ווערן וואקסינירט. אבער קינדער וואס זענען מעסיג אדער ערנסט קראנק זאלן געווענליך ווארטן ביז זיי ערהוילן זיך איידער זיי באקומען DTaP וואקסין.
 - סיי וועלכע קינד וואס האט געהאט א לעבנס דראענדע אלערגישע רעאקציע נאך א דאזע פון DTaP זאל נישט באקומען נאך א דאזע.
 - סיי וועלכע קינד וואס האט געליטן א מה אדער נערוון סיסטעם קראנקהייט ביז 7 טעג נאך א דאזע פון DTaP זאל נישט באקומען נאך א דאזע.
 - רעדט מיט אייער דאקטער אויב אייער קינד:
 - האט געהאט א סיזשור אדער איז צוזאמגעפאלן נאך א דאזע פון DTaP,
 - האט געוויינט אומאויפהערליך פאר 3 שעה אדער מער נאך א דאזע פון DTaP,
 - האט געהאט א פיבער פון איבער 105°F נאך א דאזע פון DTaP.
- פרעגט פון אייער דאקטער פאר מער אינפארמאציע. טייל פון די קינדער זאלן נישט באקומען נאך א דאזע פון פערטאסיס וואקסין, אבער מעגן באקומען א וואקסין אן פערטאסיס, וואס ווערט אנגערופן DT.

4 עלטערע קינדער און ערוואקסענע

DTaP איז נישט לייסענסירט פאר צענערלינגען, ערוואקסענע, אדער קינדער אין עלטער פון 7 יאר און העכער.
אבער עלטערע מענטשן ברויכן דאך באשיצונג. א וואקסין וואס ווערט אנגערופן Tdap איז ענליך צו DTaP. אן איינצלע דאזע פון Tdap ווערט רעקאמענדירט פאר מענטשן פון 11 ביז 64 יאר אלט. אן אנדערע וואקסין, וואס ווערט אנגערופן Td, באשיצט אנטקעגן טעטענוס און דיפטעריע, אבער נישט פערטאסיס. עס איז רעקאמענדירט יעדע 10 יאר. עס זענען פארהאן באזונדערע וואקסין אינפארמאציע סטעיטמענטס פאר די וואקסינען.



Department of Health



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

5 וואס זענען די ריזיקעס פון DTaP וואקסין?

באקומען דיפטעריע, טעטענוס, אדער פערטאסיס איז א פיל גרעסערע ריזיקע ווי נעמען די DTaP וואקסין.

מיט דעם אלעם קען א וואקסין, אזויווי יעדע מעדיצין, פאראורזאכן ערנסטע פראבלעמען, אזוי ווי ערנסטע אלערגישע רעאקציעס. די ריזיקע אז DTaP וואקסין זאל צוברענגען ערנסטע שאדן, אדער טויט, איז אויסערגעווענליך קליין.

מילדע פראבלעמען (טרעפט זיך אפט)

- פיבער (ביי אומגעפער 1 קינד פון 4)
- רויטקייט אדער געשווילעכץ וואו דער איינשפריץ איז געגעבן געווארן (ביי אומגעפער 1 קינד פון 4)
- ווייטאג אדער עמפינדליכקייט וואו דער איינשפריץ איז געגעבן געווארן (ביי אומגעפער 1 קינד פון 4)
- די פראבלעמען פאסירן אפטער נאך די פערטע און פינפטע דאזעס פון די DTaP סעריע ווי נאך פריערע דאזעס. צומאל ווערט די פערטע אדער פינפטע דאזע פון DTaP וואקסין נאכגעפאלגט מיט געשווילעכץ פון די גאנצע ארעם אדער פוס וואו דער איינשפריץ איז געגעבן געווארן, אנהאלטנדיג 1-7 טעג (ביי אומגעפער 1 קינד פון 30).

אנדערע מילדע פראבלעמען רעכענען אריין:

- אומרויגקייט (ביי אומגעפער 1 קינד פון 3)
- מידקייט אדער שוואכע אפעטיט (ביי אומגעפער 1 קינד פון 10)
- ברעכן (ביי אומגעפער 1 קינד פון 50)
- די פראבלעמען פאסירן געווענליך 1-3 טעג נאך דעם איינשפריץ.

מעסיגע פראבלעמען (טרעפט זיך נישט אפט)

- סיזשור (אומפרייוויליגע באוועגונגען אדער שטארן) (אומגעפער 1 קינד פון 14,000)
- אומאויפהערליכע וויינען, פאר 3 שעה אדער מער (ביי אומגעפער 1 קינד פון 1,000)
- הויכע פיבער, איבער 105°F, (אומגעפער 1 קינד פון 16,000)

ערנסטע פראבלעמען (זייער זעלטן)

- ערנסטע אלערגישע רעאקציע (ווייניגער ווי 1 פון א מיליאן דאזעס)
- מערערע אנדערע ערנסטע פראבלעמען זענען באריכטעט געווארן נאך DTaP וואקסין. דאס רעכנט אריין:
 - לאנג-טערמיניגע סיזשורס, קאומע, אדער פארמינערטע באוואוסטזיניגקייט
 - פערמעאנטע מח שאדן.

דאס איז אזוי זעלטן אז עס איז שווער צו זאגן אויב זיי זענען פאראורזאכט דורך דעם וואקסין.

קאנטראלירן פיבער איז ספעציעל וויכטיג פאר קינדער וועלכע האבן געהאט סיזשורס, פאר סיי וועלכע סיבה. עס איז אויך וויכטיג אויב אן אנדערע פאמיליע מיטגליד האט געהאט סיזשורס. איר קענט רעדוצירן פיבער און ווייטאג דורכן געבן פאר אייער קינד אן אספירין-פרייע פעין-ריליווער ווען דער איינשפריץ ווערט געגעבן, און פאר די קומענדיגע 24 שעה, אויספאלגנדיג די אנווייזונגען אויפן פעקל.

6 וואס איז אויב עס איז דא אן ערנסטע רעאקציע?

אויף וואס זאל איך האלטן אן אויג?

- האלט אן אויג אויף סיי וועלכע זאך וואס באזארגט אייך, אזוי ווי צייכנס פון אן ערנסטע אלערגישע רעאקציע, זייער הויכע פיבער, אדער אומגעווענליכע אויפפירונג.
- צייכנס פון אן ערנסטע אלערגישע רעאקציע קענען אריינרעכענען הייווס, געשווילעכץ פון דעם פנים און האלז, שוועריגקייטן מיט אטעמען, א שנעלער הארץ קלאפ, שווינדלונג, און שוואכקייט. זיי וואלטן זיך אנגעפאנגען א פאר מינוט ביז א פאר שעה נאך די וואקסיןאציע.

וואס זאל איך טאן?

- אויב איר קלערט אז עס איז אן ערנסטע אלערגישע רעאקציע אדער אנדערע עמערדזשענסי וואס קען נישט ווארטן, רופט 1-1-9 אדער זעט אז דער מענטיש זאל אנקומען צום נאנטסטן שפיטאל. אויב נישט, רופט אייער דאקטאר.
- נאכדעם, זאל די רעאקציע ווערן באריכטעט צו די וואקסין אומגינסטיגע ערשיינונג באריכטונג סיסטעם (Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)). אייער דאקטאר קען פילן דעם באריכט, אדער קענט איר עס טון אליין דורך די VAERS וועבזייטל ביי www.vaers.hhs.gov אדער דורך רופן 1-800-822-7967.

VAERS גיט נישט קיין מעדיצינישע ראט.

7 די נאציאנאלע וואקסין שעדיגונג קאמפענסאציע פראגראם (The National Vaccine Injury Compensation Program)

די נאציאנאלע וואקסין שעדיגונג קאמפענסאציע פראגראם (National Vaccine Injury Compensation Program (VICP)) איז א פעדעראלע פראגראם וואס איז געשאפן געווארן צו קאמפענסירן מענטשן וועלכע זענען מעגליך געשעדיגט געווארן דורך געוויסע וואקסיןען.

מענטשן וועלכע גלייבן אז זיי זענען מעגליך געווארן געשעדיגט דורך א וואקסין קענען לערנען מער איבער דעם פראגראם און איבער אריינגעבן א קלאגע דורך רופן 1-800-338-2382 אדער באזוכן די VICP וועבזייטל ביי www.hrsa.gov/vaccinecompensation. עס איז פארהאן א צייט באגרעניצונג אריינצוגעבן א קלאגע פאר קאמפענסאציע.

8 ווי אזוי קען איך לערנען מער?

- פרעגט אייער דאקטאר. ער אדער זי קען אייך געבן דעם וואקסין פעקל ביילאגע (פעקעזש אינסערט) אדער פארשלאגן אנדערע קוועלער פון אינפארמאציע.
- רופט אייער לאקאלע אדער סטעיט העלטה אפטיילונג.
- פארבינדט זיך מיט די צענטערן פאר קראנקהייט קאנטראל און פארמיידונג (Centers for Disease Control and Prevention (CDC)):
- רופט 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) אדער
- באזוכט CDC'ס וועבזייטל ביי www.cdc.gov/vaccines

וואקסין אינפארמאציע סטעיטמענט

DTaP וואקסין

5/17/2007

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

